

**Clarke, Modet & Cº**

COLOMBIA

P-1305

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E.

S.

D.

Ref.: Expediente No. 08.075.568  
Solicitud de Patente a nombre de  
**Polygraphic Holding B.V.**

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-075568- -00002-0000

Fecha: 2008-10-20 15:06:58 Dep. 2020 NUECREACION  
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI  
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 10

Yo, DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad **Polygraphic Holding B.V.**, domiciliada en Nieuwegein, Holanda, solicitante de la patente de la referencia, en respuesta al oficio No. 10877 notificado por fijación en lista el día 29 de agosto de 2008, atentamente me permito presentar:

1. Copia auténtica del poder junto con el Certificado de Existencia y Representación Legal de dicha sociedad y con su respectiva traducción del inglés al español.
2. Documento(s) en que consta la cesión del derecho a la patente otorgada por el inventor a favor de mi mandante, junto con la traducción de las partes pertinentes del inglés al español.

Espero con esto haber dado cabal cumplimiento a lo solicitado por ese despacho y de conformidad con lo indicado en los artículos 3º, inciso 3, 35 inciso 2 y 59 inciso 2 del CCA, al analizar este memorial, atentamente ruego se traten todas las cuestiones planteadas con motivo del mismo.

Señor Superintendente,

DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN  
C.C. 41.654.882 de Bogotá.  
T.P. 20824 CSJ

ASSIGNMENT DEED

CO 11981

The undersigned, **Johan Marcel SIJMONS** domiciled, respectively, at **Groenhof 97, 1186 EV AMSTELVEEN, The Netherlands**, respectively, declare hereby that assign and transfer to **Polygraphic Holding B.V.**, a corporation organized under the laws of **The Netherlands**, domiciled at **Groningenhaven 28, 3433 PE NIEUWEGEIN, The Netherlands**, all the rights which have or may have in and to patent application No. 08075568 filed on , 2008, in so far as the Republic of Colombia is concerned.

The assignors and the assignee sign this document as proof of their acceptance of this assignment.

DOCUMENTO DE CESIÓN

Los suscritos, **Johan Marcel SIJMONS**, domiciliados respectivamente en **Groenhof 97, 1186 EV AMSTELVEEN, The Netherlands**, declaran por medio del presente documento que ceden y traspasan a la sociedad **Polygraphic Holding B.V.**, una compañía organizada bajo las leyes de **The Netherlands**, domiciliada en **Groningenhaven 28, 3433 PE NIEUWEGEIN, The Netherlands**, todos y cada uno de los derechos que les correspondan o puedan corresponderles sobre la solicitud de patente de invención número 08075568 presentada el , 2008 en cuanto se refiere al territorio de la República de Colombia.

Los cedentes firman este documento como prueba de la aceptación de esta cesión.

NAME AND SIGNATURE OF ASSIGNORS: *J.M. Sijmons*  
NOMBRE Y FIRMA DE CEDENTES: *Polygraphic Holding b.v.*

Signed at (place)  
On (date)

Firmado en (place)  
El (date)

Please notarize and legalize by Apostille

*AMSTELVEEN.*  
*9th. September 2008*

*[Signature]*



Seen for legalization of the signature of sir Johan Marcel Sijmons, residing at Groenhof 97, NL. 1186 EV AMSTELVEEN, born at Amsterdam on the the sixteenth of March nineteen hundred sixty-three (16-03-1963), by me, mr. Robert Buurke, deputy civil-law notary of mr. H.G. Holsteijn, civil-law notary, practising at Uithoorn, The Netherlands, on the ninth of September two thousand eight (09-09-2008).



El suscrito, Robert Buurke, notario suplente para Hendrik Gerrit Holsteijn, notario público con domicilio en Uithoorn, Los Países Bajos, por la presente certifica que este documento se firmó el señor Johan Marcel Sijmons, casado, nacido en Amsterdam, el día the sixteenth of March nineteen hundred sixty-three (16-03-1963), con domicilio en NL.1186 EV AMSTELVEEN, GROENHOF 97, Los Países Bajos, titular del pasaporte, número NG8125474, emitido en Amstelveen, cuya firma es conocida por mi, suplente.

Uithoorn, the ninth of September two thousand eight (09-09-2008)



**APOSTILLE**

Convention de La Haye du 5 octobre 1961

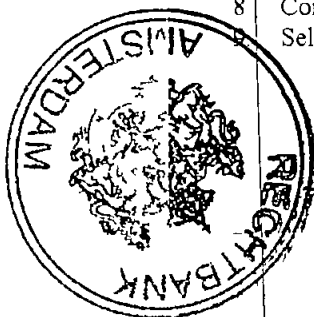
- 1 Country THE NETHERLANDS  
This public document
- 2 Has been signed by Mr R Buurke
- 3 Acting in the capacity of Kandidaat notaris te  
Uithoorn
- 4 Bears the seal/stamp of  
Mr H G Holsteijn  
Certified
- 5 At Amsterdam
- 6 The 10 September 2008
- 7 By the registrar of the Court in Amsterdam
- 8 No 036463
- 9 Seal/Stamp



10 Signature  
mw F. B. Guerin

**APOSTILLE**  
Convention de La Haye du 5 octobre 1961

- 1 Pais LOS PAISES BAJOS  
El presente documento publico
- 2 Ha sido firmado por Mr R Buurke
- 3 Actuando en calidad de Kandidaat notaris te  
Uithoorn
- 4 Y esta revestido del sello/timbre de  
Mr H G Holsteijn  
Certificado
- 5 En Amsterdam
- 6 El dia 10 September 2008
- 7 Certificado por el Secretario Judicial del Tribunal  
de Distrito Amsterdam
- 8 Con el no 036464
- 9 Sellado/timbrado



10 Firma  
mw F. B. Guerin

P-1305

CD 11981

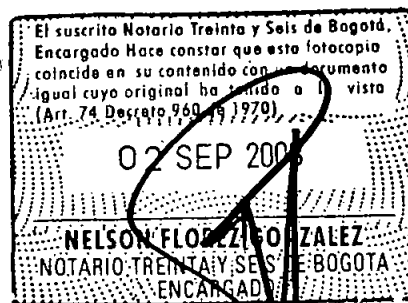
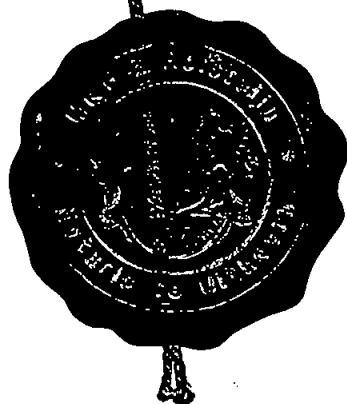
35

# Clarke, Modet & C<sup>o</sup>

---

## COLOMBIA

Carrera 11 n° 86-53, Piso 6 Bogotá Colombia Tel: (57 1) 618 1088 Fax: (57 1) 6350824 Email: clarkemodet@clarkemodet.com.co



# PODER

Yo (nosotros), abajo firmante(s)

*Johan Marcel Symons*

en mi (nuestro) carácter de representante(s) legales de

*Polygraphic Holding B.V.*

una sociedad organizada y existente de acuerdo con las leyes de

*Holanda*

y en actual cumplimiento de su objeto social, con domicilio en

*Groningenhaven 28, 3433 PE Nieuwegein, Holanda*

por el presente instrumento confiero (conferimos) poder especial a favor de DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, con Cédula de Ciudadanía No. 41.654.882 de Bogotá, y tp. 20824 y CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, con Cédula de Ciudadanía No. 40.017.374 de Tunja, y tp. 36448, con domicilio en Bogotá, Colombia, para que actuando en su orden en nombre del (de la) otorgante le (la) representen ante cualquier entidad, autoridad y/o persona, especialmente ante las del orden Administrativo, Contencioso Administrativo, Judicial, Tribunales de Arbitramento y/o cualquier otro en lo referente a los siguientes asuntos:

- 1) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar cualquiera de las modalidades de Propiedad Industrial, tales como: patentes de invención, modelos de utilidad; diseños industriales, variedades vegetales; marcas, lemas, nombres y enseñas comerciales y denominaciones de origen; así como sus renovaciones, prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 2) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar derechos de autor, en cualquiera de sus presentaciones así como la protección de secretos industriales y know-how.
- 3) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar registros sanitarios, permisos y/o licencias de funcionamiento; así como sus renovaciones o prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 4) Ejercer acciones de oposición, observación, reclamos, reconsideración, reposición, apelación, cancelación administrativa o judicial, nulidad, protección al consumidor, concesión de licencias, protección de secretos industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los asuntos arriba indicados y en contra de la competencia desleal, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de indemnización de perjuicios. También podrá(n) intervenir en juicios civiles, comerciales, penales, contencioso-administrativos, tutelas y de policía; en acciones o juicios promovidos por el (la) mandante o en contra el (ella).
- 5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.
- 6) En el ejercicio de este mandato los mandatarios arriba mencionados quedan facultados para: conciliar, cancelar, transigir, comprometer en árbitros, desistir, recibir y tomar posesión de la cosa objeto de litigio y renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión, admitir los hechos del proceso.
- 7) Ratificar o no la agencia oficiosa.
- 8) Así mismo faculto (facultamos) a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales, sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hicieren.

Dado y firmado en

a los *24* días de *07 de 2008*

Firma / signature

# POWER OF ATTORNEY

I (we), the undersigned

*Johan Marcel Symons*

legal representative(s) of

**Polygraphic Holding B.V.**

an organization existing under the laws of

The Netherlands

and in present execution of its business activity, domiciled at

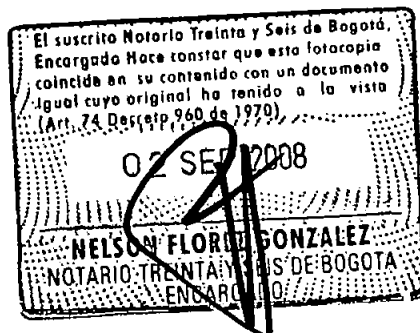
Groningenhaven 28, 3433 PE NIEUWEGEIN / NL

do hereby grant POWER OF ATTORNEY to DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, identification card No. 41.654.882 of Bogotá, and tp. 20824 and CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, tp. 36448, identification card No. 40.017.374 of Tunja, residing in Bogotá, Colombia, to act in the order of their appointment in behalf of grantor before any entity, authority and/or natural or juridical person, specially before those Administrative, Administrative-Contentious, Judicial, arbitration courts, and/or any other, in all matters concerning the following:

- 1) To apply, process, obtain and/or register any of the modalities of Industrial Property, such as: Patents of Invention, Utility Models; Designs, plant varieties; Marks, Slogans, Trade Names and emblems and appellations of Origin; as well as their renewals, extensions, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 2) To apply, process, obtain and/or register copyrights of any kind as well as protection of industrial secrets or know-how.
- 3) To apply, process, obtain and/or register sanitary registrations, operating authorizations and/or licenses; as well as their renewals or extensions, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 4) To bring actions of opposition, observations, claims, reconsideration, appeal or legal remedies, cancellations, nullity, protection to the consumer, granting of licenses, protection of trade secrets and other actions related with rights derived from the above-mentioned matters and against the unfair competition, actions resulting from the obtaining or exploitation of licenses, recovering damages actions. They can also intervene or participate in Civil, Commercial, Criminal or Contentious-Administrative Trials; the actions for writ mandamus, police actions; in actions, lawsuits or litigations instituted by the grantor or against him.
- 5) To register domain names before the competent entity.
- 6) To the effect of this mandate the above-named proxy are empowered to: conciliate, cancel, settle, submit to arbitration, withdraw and to receive and take possession of the litigation related object and waive or renounce the rights granted or in process of granting, admit the facts of the case.
- 7) To ratify or not the officious agency.
- 8) I (we) hereby appoint the afore mentioned attorneys with powers to receive notifications and to designate judicial and extra-judicial attorneys, substitute this Power of Attorney and to revoke such substitutions.

Granted and signed at

on this *24* day of *07* of *2008*



CO 11981

**CERTIFICADO NOTARIAL**

(Cuando el solicitante es SOCIEDAD)

(Poderes otorgados en: El Salvador, Estados Unidos, México y Venezuela)

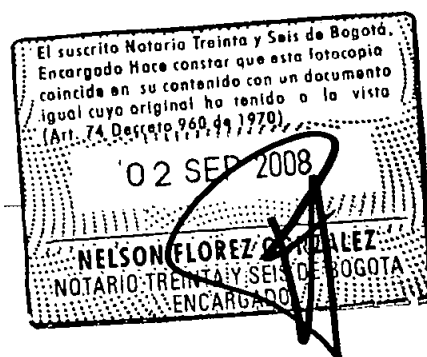
A los 24 días del mes de Julio de 2008,  
el Notario que suscribe DA FE de que:1. Johan Marcel Synans  
(nombre de la persona que firma el poder)mayor de edad y domiciliado en Groenhof 97  
(ilegible) firmó de su puño  
y letra el documento que antecede.

2. Conoce al (a la) otorgante y que este (a) está legalmente capacitado para el otorgamiento.

3. El otorgante ha firmado el referido documento en su carácter de (ilegible)  
de la persona jurídica Polysgraphic Holding BV4. La citada persona jurídica con sede en Nieuwegein  
está legalmente  
constituida, que tiene actualmente  
existencia legal y que el acto para el cual se ha otorgado este  
poder está comprendido entre los que constituyen su objeto social.  
5. El otorgante tiene efectivamente la representación que ostenta, que  
esta es legítima y que está facultado para otorgar este poder.  
6. Las anteriores certificaciones de los puntos 3, 4 y 5, me constan porque  
he tenido a la vista los documentos auténticos.NOTA: A continuación de lo anterior, el Consúl de Colombia debe  
autenticar la firma del Notario Público.**CERTIFICADO NOTARIAL (Cuando el solicitante es INDIVIDUO)**A los 24 días del mes de Julio de 2008,  
el Notario que suscribe DA FE de que:1. (nombre de la persona que firma el poder)mayor de edad y domiciliado en (ilegible)  
firmó en su presencia  
el documento que antecede, conoce al otorgante y que este está  
legalmente capacitado para el otorgamiento.NOTA: A continuación de lo anterior, el Consúl de Colombia debe  
autenticar la firma del Notario Público.Para todos los demás países el Señor Consúl de Colombia o ante  
quien se otorgue, debe expedir una certificación dejando constancia  
1) de la existencia legal de la sociedad, 2) de que esta ejerce  
actualmente su objeto social, y 3) de que la persona o personas que  
otorgan el poder están facultadas para hacerlo, dejando  
constancia así mismo de que tuvo a la vista las pruebas que acrediten  
tales circunstancias.**LEGALIZACIÓN POR EL CONSUL DE COLOMBIA  
O POR APOSTILLA****NOTARIAL CERTIFICATE**

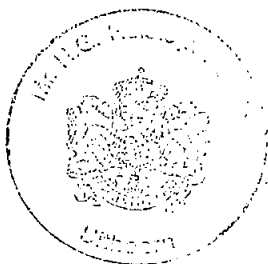
(When the applicant is a CORPORATION)

(Powers of attorney granted in: El Salvador, Mexico, U.S.A. and Venezuela)

This 24th day of July  
the undersigned Notary CERTIFIES that:1. Johan Marcel Synans  
(name of the person who signs the power of attorney)of legal age and domiciled in Groenhof 97  
1186 EV Amstelveen set his hand on the  
foregoing document.2. The grantor is to him personally known and that he/she has legal capacity to  
execute the document.3. The grantor has executed the foregoing document in his capacity  
of managing director  
of the juridical person Polysgraphic Holding BV4. The mentioned juridical person with place of business  
in Nieuwegein  
is duly organized, has actual legal existence and that the purposes for which  
the power of attorney is granted are within the scope of its corporate purposes.5. The grantor has in fact the referred quality and that his/her  
representation is legal, and that he/she is empowered to grant this power  
of attorney.6. I have based the above certifications 3, 4 and 5, on the authentic documents  
which for such purpose were exhibited to me.NOTA: Then the Colombian Consúl must legalize the signature of the Notary  
Public.**NOTARIAL CERTIFICATE (When the applicant is an INDIVIDUALS)**On this 24th day of July of 2008  
the undersigned Notary CERTIFIES that:1. (name of the person who signs the Power of Attorney)of legal age and domiciled at (ilegible)  
signed in his presence the foregoing  
document; the grantor is to him personally known and that he/she has legal  
capacity to execute the document.NOTA: Then the Colombian Consúl must legalize the signature of the Notary  
Public.For all other countries the Colombian Consúl or before who it is granted  
must issue a certification stating 1) the legal existence of the corporation,  
2) that the corporate purposes are actually being accomplished, 3) that  
the person or persons who grant this Power of Attorney are empowered to  
do it. The Consúl will certify also that the documents evidencing those  
circumstances were exhibited to him.**LEGALIZATION BY THE COLOMBIAN CONSUL OR BY  
APOSTILLE.**



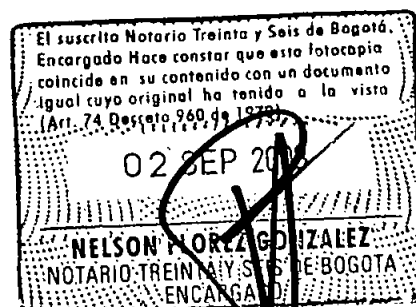
Seen for legalization of the signature of sir Johan Marcel Sijmons,  
residing at Groenhof 97, NL. 1186 EV AMSTELVEEN, born at Amsterdam on the  
the sixteenth of March nineteen hundred sixty-three (16-03-1963), by me, mr. Robert  
Buurke, deputy civil-law notary of mr. H.G. Holsteijn, civil-law notary, practising at  
Uithoorn, The Netherlands,  
on the twenty-fourth of July two thousand eight (24-07-2008).



#### APOSTILLE

Convention de La Haye du 5 octobre 1961

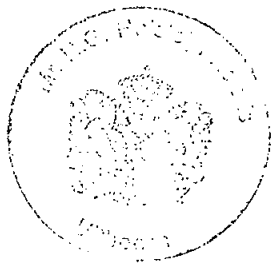
1. Country: THE NETHERLANDS  
This public document
2. Has been signed by: mr. R. Buurke
3. Acting in the capacity of: Kandidaat - notaris te  
Uithoorn
4. Bears the seal/stamp of  
mr. H.G. Holsteijn  
Certified
5. At Amsterdam
6. The 25 Juli 2008
7. By the registrar of the Court in Amsterdam
8. No: 030609
9. Seal/Stamp
10. Signature  
mw. S.H.M. van Breene





El suscrito, Robert Buurke, notario suplente para Hendrik Gerrit Holsteijn, notario público con domicilio en Uithoorn, Los Países Bajos, por la presente certifica que este documento se firmó el señor Johan Marcel Sijmons, casado, nacido en Amsterdam, el día dieciséis de marzo de noventa y tres (16-03-1963), con domicilio en NL.1186 EV AMSTELVEEN, GroenHof 97, Los Países Bajos, titular del pasaporte, número NG8125474, emitido en Amstelveen, cuya firma es conocida por mí, suplente.

Uithoorn, the twenty-fourth of July two thousand eight (24-07-2008)

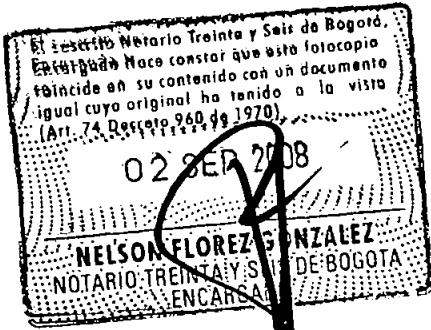


**APOSTILLE**

Convention de La Haye du 5 octobre 1961

- 1. Country: THE NETHERLANDS  
This public document
- 2. Has been signed by: mr. R. Buurke
- 3. Acting in the capacity of: Kandidaat - notaris te Uithoorn
- 4. Bears the seal/stamp of  
mr. H.G. Holsteijn  
Certified
- 5. At Amsterdam
- 6. The 25 Juli 2008
- 7. By the registrar of the Court in Amsterdam
- 8. No: 030010
- 9. Seal/Stamp
- 10. Signature

mw. S.H.M. van Breene



Traducción oficial hecha por Jimena Escobar Uribe, traductora e intérprete oficial según resolución No. 0369 del Ministerio de Justicia, del documento legalizado mediante la APOSTILLAS No. 030609 y 030610 de 25 de julio de 2008 expedida en Holanda, el cual corresponde a un documento de poder y a una certificación notarial en inglés con su correspondiente traducción al español (razón por la cual no se hace traducción del mismo texto), otorgado por la sociedad POLYGRAPHIC HOLDING B.V., domiciliada en Nieuwegein, Holanda

Visto para legalización de la firma del señor Johan Marcel Sijmons, residente en Groenhof 97, NL 1186 EV Amstelveen, nacido en Amsterdam el dieciséis de marzo de mil novecientos sesenta y tres (16-03-1963), por mí señor Robert Buurke, notario diputado de ley civil del señor H.G. Holsteijn, notario de ley civil, practicante en Uithoorn, Holanda, el veinticuatro de julio de dos mil ocho (24-07-2008).

(firmado) firma ilegible

#### APOSTILLA

(Convención de la Haya de 5 de octubre de 1961)

1. País: Holanda

Este documento público

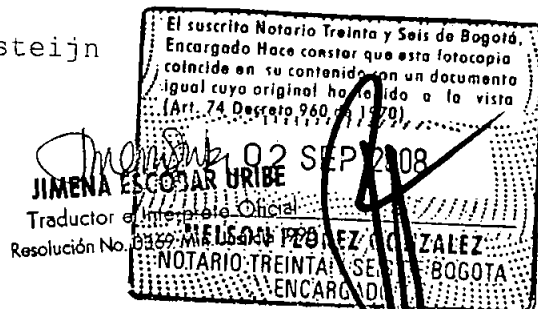
2. Ha sido firmado por sr. R. Buurke

3. Actuando en su calidad de notario Uithoorn

4. Lleva el sello/estampilla de sr. H.G. Holsteijn

#### CERTIFICADO

5. En Amsterdam



6. El día 25 de julio de 2008

7. Por el registrador de la Corte en Amsterdam

8. No. 030609

9. Sello/estampilla

10. Firma

(fdo) ilegible, S.H.M. van Breene Secretario de Estado  
sello

Texto en español, del cual no se hace traducción.

#### APOSTILLA

(Convención de la Haya de 5 de octubre de 1961)

1. País: Holanda

Este documento público

2. Ha sido firmado por sr. R. Buurke

3. Actuando en su calidad de notario Uithoorn

4. Lleva el sello/estampilla de sr. H.G. Holsteijn

#### CERTIFICADO

5. En Amsterdam

6. El día 25 de julio de 2008

7. Por el registrador de la Corte en Amsterdam

8. No. 030610

9. Sello/estampilla

10. Firma

(fdo) ilegible, S.H.M. van Breene Secretario de Estado  
sello

REPUBLICA DE COLOMBIA  
MINISTERIO DE JUSTICIA  
OFICINA GENERAL DE REGISTRO  
Y NOTARÍA  
BOGOTÁ D.C.  
123301  
Jimena Escobar

2008 SEP - 1 P 12:48  
JEFE DE LEYALIZACIONES  
BOGOTÁ D.C.

REPUBLICA DE COLOMBIA  
MINISTERIO DE JUSTICIA  
OFICINA GENERAL DE REGISTRO  
Y NOTARÍA  
BOGOTÁ D.C.

NO ASUME  
RESPONSABILIDAD  
EN TERCERO

El suscrito Notario Treinta y Seis de Bogotá, Encargado Hace constar que esta fotocopia coincide con el original que se encuentra en el archivo de la oficina de la Notaría. (Art. 74 Decreto 96 de 1970) visto

JIMENA ESCOBAR URIBE SEP-2008  
Traductor: JIMENA ESCOBAR URIBE  
Resolución No. 030610  
SONIA LOPEZ GONZALEZ  
TREINTAY SEIS DE BOGOTÁ  
ENCARGADO

**REPUBLICA DE COLOMBIA**  
**SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO**

Folio 42

2020  
Bogotá D.C.,

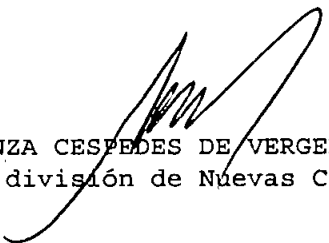
Doctor(a)  
RODRIGUEZ D<sup>a</sup> ALEMAN DILIA MARIA  
Apoderado(a) y/o Representante de  
POLYGRAPHIC HOLDING B.V

|            |                            |                   |
|------------|----------------------------|-------------------|
| REFERENCIA | Radicación No.             | 8 75568           |
|            | Solicitud internacional    | PCT/EP2006/070019 |
|            | Fecha inicio fase nacional | 22/07/2008        |
|            | Trámite                    | 11                |
|            | Evento                     | 378               |
|            | Actuación                  | 416               |
|            | Oficio No.                 | 8526              |
|            | Folios                     | 1                 |

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase  
Dado en Bogotá DC,

29 JUL. 2009

  
ALIX CARMENZA CESPÉDES DE VERGEL  
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpall